

# 教職員消息 STAFF NEWS

## 書院教職員聯誼會團年午餐

### Lunar New Year's Eve Luncheon of UC Staff Association

由書院及教職員聯誼會舉辦之團年午餐已於2014年1月22日假聯合書院聚賢軒舉行。院長余濟美教授及教職員聯誼會主席劉行榕教授代表大家向職工同事贈送賀年利是及禮物。校董會主席、聯誼會榮譽會員張煊昌博士亦出席團年年宴與同仁喜迎新歲。在此特向慷慨贊助禮物贈予各職工同事之會員，致以衷心謝意：

The Lunar New Year's Eve Luncheon organised by the College and Staff Association was held on 22 January 2013 at the College Staff Canteen. A red pocket and a gift for the Lunar New Year were presented to each junior staff colleague by Professor Jimmy C M Yu, College Head and Professor Alaster H Y Lau, Chairman of Staff Association. Dr Thomas H C Cheung, Chairman of Board of Trustees, Honorary Member of the Staff Association, joined the Luncheon to celebrate the Lunar New Year with College colleagues. Special thanks are to be extended to the following members who had generously donated gifts for the junior staff:



▲ 席間致送紀念品予退休工友。

右起：教職員聯誼會主席劉行榕教授、恒生樓退休工友鄧慧玲女士、院長余濟美教授、校董會主席張煊昌博士、三位副院長王香生教授、麥陳淑賢教授及關海山教授。

Souvenir presentation to retired junior staff at the luncheon. From right: Prof Alaster H Y Lau, Chairman of UC Staff Association; Ms Tang Wai-ling, retired junior staff of Hang Seng Hall; Prof Jimmy C M Yu, College Head; Dr Thomas H C Cheung, Chairman of the College Board of Trustees; Prof Stephen H S Wong, Prof Barley Mak and Prof Kwan Hoi-shan, Associate Heads.

陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre CHAN	馮國培教授 Professor FUNG Kwok-pui	吳倫霓霞教授 Professor NG LUN Ngai-ha
陳德有博士 Dr CHAN Tak-yau	孔憲輝博士 Dr Joseph H W HUNG	彭智培教授 Professor PANG Chi-pui
陳文軒先生 Mr Tony M H CHAN	關海山教授 Professor KWAN Hoi-shan	岑才生先生 Mr SHUM Choi-sang
陳膺強教授 Professor CHAN Ying-keung	林潔蓮女士 Ms LAM Kit-lin	蘇伯祥先生 Mr Roger SO
張雙慶教授 Professor CHANG Song-hing	林麗華博士 Dr LAM Lai-wah	鄧亮生教授 Professor Nelson L S TANG
鄒桂昌教授 Professor CHAU Kwai-cheong	林偉源先生 Mr George W Y LAM	王香生教授 Professor Stephen H S WONG
鄒穎文女士 Ms CHAU Yuan-weng	劉行榕教授 Professor Alaster H Y LAU	黃鈞堯教授 Professor WONG Kwan-yiu
陳天機教授 Professor CHEN Tien-chi	劉義章教授 Professor LAU Yee-cheung	黃安東先生 Mr WONG On-tung
張煊昌博士 Dr Thomas H C CHEUNG	李鴻基教授 Professor LEE Hung-kay	王緒亮先生 Mr Ronald S L WONG
張嘉儀女士 Ms Crystal K Y CHEUNG	李詠恩教授 Professor Vivian W Y LEE	胡黃雪萍女士 Mrs Joyce WU
曹永強先生 Mr Tommy CHO	李雷寶玲女士 Mrs Christina LI	殷巧兒女士 Ms Lina H Y YAN
蔡冠深博士 Dr Jonathan CHOI	陸敏兒女士 Ms Amy M Y LUK	余濟美教授 Professor Jimmy C M YU
周陳文婉女士 Mrs Grace CHOW	麥陳淑賢教授 Professor Barley MAK	翁家俊教授 Professor Tony K C YUNG
周鍾寶華女士 Mrs Jackie CHOW	文婉瑩女士 Ms Christine Y Y MAN	

## 聘任 / 轉任

### Appointments / Re-appointments

本院成員 College Member	職位 Post	生效日期 Effective Date
石林教授 Professor SHI Lin	內科及藥物治療學系助理教授 Assistant Professor, Department of Medicine & Therapeutics	2/1/2014
Professor Sidharth JAGGI	信息工程學系副教授 Associate Professor, Department of Information Engineering	8/1/2014

## 教職員著作出版資助計劃 Staff Publication Scheme

本院教職員著作出版資助計劃 2013-2014 現正公開接受申請。本計劃旨在鼓勵本院教職員積極從事研究及著述，並將研究成果或作品出版，從而提高教職員在其本身專業及學術界的地位，及令作品能夠獲得適當的評價及認同。

本計劃最近資助出版《行走的愉悅：第三屆世界華文旅遊文學國際學術研討會文集》，內容是以研討會中所發表過的論文編集成書，分享學者對旅遊文學的心得及推廣文學活動。售價港幣八十八元正，於商務印書館有售。

本計劃全年均接受申請。歡迎本院教職員於本院網頁「申請及公佈結果」一欄下載計劃詳情及申請表格。查詢請致電 3943 8654 與本院高級書院發展主任陸敏兒女士聯絡。

The College Staff Publication Scheme for 2013-2014 is now open for submission. The main purpose of the scheme is to encourage the staff of United College to actively participate in research activities and to publish their findings. It is hoped that such publication will enhance the College staff's professional and academic standing with recognition.

The recent publication supported by the Scheme was 《行走的愉悅：第三屆世界旅遊文學國際學術研討會文集》。It is a collection of the papers presented at the 3<sup>rd</sup> International Conference on Travel Writings in Chinese and aims to share the views of scholars on travel literature and to promote literary activities. The book is available at the Commercial Press (HK) Limited at HK\$88.

Applications are welcome all year round. All College staff are welcome to download the application form and scheme's guidelines at "Applications and Results" section of the College webpage. For enquiries, please contact Ms Amy M Y Luk, Senior College Development Officer at 3943 8654.



## 2014至2015年度「到訪傑出學人」計劃接受提名 Nomination Opens for the Distinguished Visiting Scholars in 2014-2015

由書院基金會贊助之「到訪傑出學人」計劃每年邀請國際知名學者到訪書院，進行為期一至兩週之學術交流活動。到訪傑出學人及其配偶之來回機票、每日津貼（住宿、飲食及交通）均由本計劃贊助。至於訪問活動之細節由「到訪傑出學人」委員會及提名人共同商議及安排，一般包括兩至三次公開講座及師生學術交流活動等。

2014 至 2015 年度「到訪傑出學人」計劃現公開接受各學系同仁提名。提名人須填妥提名表格，連同有關履歷交系主任加簽，於 2014 年 3 月 14 日（星期五）或以前送達委員會秘書。提名表格可於網上下載，網址為：  
[http://www.uc.cuhk.edu.hk/index.php?option=com\\_content&view=article&id=301%3A2014-15-distinguished-visiting-scholar-nomination-form&catid=69%3Ayear-round-applications-staff&Itemid=126&lang=en](http://www.uc.cuhk.edu.hk/index.php?option=com_content&view=article&id=301%3A2014-15-distinguished-visiting-scholar-nomination-form&catid=69%3Ayear-round-applications-staff&Itemid=126&lang=en)。查詢計劃詳情請致電 3943 7598 與到訪傑出學人委員會秘書林偉源先生聯絡。

Nominations are now invited from all academic staff of United College for the Distinguished Visiting Scholars ("DVS") in 2014-2015. The nominees should be internationally renowned scholars in any field of study. The DVS Scheme is sponsored by the United College Endowment Fund and the invited scholar and his/her accompanying spouse is provided with return air tickets as well as "all inclusive lump sum" allowance (accommodation, meals and transportation). The detailed programme for the visit will be designed by the DVS Committee in consultation with the nominator. The invited scholar is expected to deliver two to three public lectures and take part in other academic and social activities with the staff and students of the College.

Nominations, together with the nominee's full curriculum vitae and endorsement by the respective department chairperson, should be forwarded to the DVS Committee Secretary on or before Friday, 14 March 2014. The nomination form can be downloaded at [http://www.uc.cuhk.edu.hk/index.php?option=com\\_content&view=article&id=301%3A2014-15-distinguished-visiting-scholar-nomination-form&catid=69%3Ayear-round-applications-staff&Itemid=126&lang=en](http://www.uc.cuhk.edu.hk/index.php?option=com_content&view=article&id=301%3A2014-15-distinguished-visiting-scholar-nomination-form&catid=69%3Ayear-round-applications-staff&Itemid=126&lang=en). For enquiries, please contact Mr George Lam, Secretary of the Distinguished Visiting Scholar Committee at 3943 7598.

## 社會服務 Community Services

本院成員 College Member	公職 Position	任期 Term	生效日期 Effective Date
管理學系區玉輝教授 Professor Kevin Y F AU, Department of Management	社會企業諮詢委員會非官方委員 Non-official Member, Social Enterprise Advisory Committee	續任兩年 Re-appointed for 2 years	15/1/2014
微生物學系陳基湘教授 Professor Paul K S CHAN, Department of Microbiology	牌照上訴委員會委員 Member, Licensing Appeals Board	新任兩年 Newly appointed for 2 years	1/1/2014

## 本院成員研究計劃獲撥款 College Member Received Research Grant

本院成員 College Member	學系 / 學院 Department / School	撥款機構 Sponsor
陳功教授 Professor George G CHEN	外科學系 Department of Surgery	高等學校博士學科點專項科研基金與研究資助局研究用途補助金合作項目 Specialized Research Fund for the Doctoral Program of Higher Education and Research Grants Council Earmarked Research Grants Joint Research Scheme
陳基湘教授 Professor Paul K S CHAN	微生物學系 Department of Microbiology	醫療衛生研究基金 Health and Medical Research Fund
甘志珊教授 Professor Anna C S KAM	耳鼻喉——頭頸外科學系 Department of Otorhinolaryngology, Head and Neck Surgery	醫療衛生研究基金 Health and Medical Research Fund
林鴻生博士 Dr Hugh Simon H S LAM	兒科學系 Department of Paediatrics	醫療衛生研究基金 Health and Medical Research Fund
劉愷教授 Professor LIU Su	賽馬會公共衛生及基層醫療學院 The Jockey Club School of Public Health and Primary Care	醫療衛生研究基金 Health and Medical Research Fund
劉雲輝教授 Professor LIU Yunhui	機械與自動化工程學系 Department of Mechanical and Automation Engineering	協作研究金 RGC Collaborative Research Fund
伍百祥教授 Professor NG Pak-cheung	兒科學系 Department of Paediatrics	醫療衛生研究基金 Health and Medical Research Fund
薛慧萍教授 Professor Cindy H P SIT	體育運動科學系 Department of Sports Science and Physical Education	醫療衛生研究基金 Health and Medical Research Fund
曾淑瑩教授 Professor Faye S Y TSANG	生命科學學院 School of Life Sciences	德國與香港合作研究計劃 Germany/Hong Kong Joint Research Scheme
徐國榮教授 Professor Stephen K W TSUI	生物醫學學院 School of Biomedical Sciences	醫療衛生研究基金 Health and Medical Research Fund

## 國際會議津貼計劃報告 Report on College International Conference Grant Scheme

在 2013 至 2014 年度書院國際會議津貼計劃第二輪撥款中，書院資助四位聯合教職員出席國際學術會議，詳情如下：

In the second round allocation of the International Conference Grant for 2013-2014, the College granted subsidies for four staff members to attend international conferences as follows:

本院成員 College Member	學系 / 學院 Department / School	會議日期 Date of Conference	會議地點 Venue of Conference	會議名稱 Name of Conference
李詠恩教授 Professor Vivian W Y LEE	藥劑學院 School of Pharmacy	2-6/11/2013	愛爾蘭都柏林 Dublin, Ireland	The ISPOR 16 <sup>th</sup> Annual European Congress
梁燕萍教授 Professor Doris Y P LEUNG	那打素護理學院 The Nethersole School of Nursing	20-22/11/2013	英國哈羅蓋特 Harrogate, United Kingdom	2013 年度英國老年學會 秋季學術會議 The British Geriatrics Society Autumn Scientific Meeting 2013
王琪女士 Ms WANG Qi	雅禮中國語文研習所 進修部 Continuing Education Section, Yale-China Chinese Language Centre	19-21/5/2014	希臘雅典 Athens, Greece	第十六屆國際教育年會 The 16 <sup>th</sup> Annual International Conference on Education
徐袁教授 Professor XU Yuan	地理與資源管理學系 Department of Geography and Resource Management	8-11/4/2014	智利比尼亞德爾馬 Viña del Mar, Chile	第三十四屆影響評價 國際學會年會 The 34 <sup>th</sup> Annual Conference of the International Association for Impact Assessment